



**Preguntas Frecuentes sobre las Sustancias
Perfluoroalquiladas y Polifluoroalquiladas (PFAS, por sus
siglas en inglés)**

Tabla de Contenido

| | |
|--|----|
| Preguntas Frecuentes sobre las PFAS..... | 3 |
| ¿Qué son las PFAS?..... | 3 |
| ¿De dónde proviene el PFOS (ácido perfluorooctanosulfónico)/PFOA (ácido perfluorooctanoico)?..... | 3 |
| ¿Son perjudiciales las PFAS? | 3 |
| ¿Cuánto tiempo han estado expuestas las personas a las PFAS? | 4 |
| ¿Con quién puedo hablar sobre el consumo de las PFAS y mi salud?..... | 4 |
| ¿Cómo puedo hacerme un análisis de sangre para detectar las PFAS? | 4 |
| ¿Cuáles son los niveles seguros y los peligrosos de las PFAS en el agua potable?..... | 5 |
| ¿Cómo migran las PFAS? | 5 |
| ¿Quién es responsable del saneamiento de la contaminación por PFAS en el agua potable de Nuevo México? .. | 7 |
| ¿Cuándo se finalizarán las normas de agua potable de la EPA para las PFAS? | 7 |
| ¿Qué puedo hacer para mantenerme informado sobre las PFAS en mi suministro de agua?..... | 7 |
| ¿Qué debo hacer si mi pozo de agua posee niveles de PFAS que exceden los niveles máximos de contaminantes (MCL, por sus siglas en inglés) propuestos? | 8 |
| Si mi pozo posee niveles de las PFAS que exceden los MCL propuestos para el agua potable, ¿es seguro usarlo para otros fines, como bañarse o regar verduras? | 8 |
| Si mi pozo posee niveles de las PFAS que exceden los MCL propuestos para el agua potable, ¿puedo usar el agua para mi ganado? | 8 |
| Si mi agua posee niveles peligrosos de las PFAS ¿debo hervirla?..... | 10 |
| ¿Dónde puedo hacer la prueba de la muestra de mi pozo? | 10 |
| ¿Cuánto cuesta hacer la prueba y cuál es el proceso?..... | 10 |
| ¿Quién pagará las pruebas del agua?..... | 10 |
| ¿Qué programas están disponibles para ayudar a pagar las pruebas de las muestras de mi pozo?..... | 10 |
| ¿Cuánto cuesta instalar un sistema de filtración/sistema de ósmosis inversa en mi hogar?..... | 10 |
| ¿Qué programas están disponibles para ayudar a pagar el tratamiento de mi agua si posee niveles peligrosos de las PFAS..... | 11 |
| ¿Se han detectado las PFAS en el suministro público de agua potable de los servicios públicos de agua de la ciudad y del Condado de Santa Fe?..... | 11 |
| ¿Qué está haciendo el Condado para abordar la posible contaminación del agua subterránea en las áreas de La Cienega y La Cieneguilla?..... | 11 |
| ¿Qué está haciendo el NMED para abordar los problemas de contaminación por las PFAS? | 11 |
| Además del agua potable contaminada, ¿qué otras fuentes de exposición a las PFAS debo tener en cuenta?... .. | 12 |
| ¿Dónde puedo encontrar más recursos sobre las PFAS? | 12 |

Preguntas Frecuentes sobre las PFAS

La información contenida en este documento se obtiene de diversas fuentes, incluida la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA, por sus siglas en inglés), la Agencia para el Registro de Sustancias Tóxicas y Enfermedades (ASTDR, por sus siglas en inglés), el Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés) y el Consejo Regulador de Tecnología Interestatal (ITRC, por sus siglas en inglés), entre otras. Las fuentes se proporcionan a lo largo del documento. La información no ha sido interpretada ni verificada de forma independiente por el personal del condado de Santa Fe y no constituye, ni pretende constituir, asesoramiento legal o médico. Los lectores deben comunicarse con su abogado o proveedor de atención médica para obtener asesoramiento con respecto a cualquier asunto legal o médico. En cambio, esta información es sólo para fines informativos generales.

¿Qué son las PFAS?

Las PFAS son sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas. Las PFAS son sustancias químicas de origen humano que se han utilizado en la industria y en productos de consumo desde la década de 1940. Existen miles de productos químicos con las PFAS y se encuentran en muchos productos de consumo, comerciales e industriales diferentes, como envases de alimentos, productos de limpieza, alfombras resistentes a las manchas, espuma contra incendios y otros productos resistentes a la grasa, al agua y al aceite. Una característica común de preocupación de las PFAS es que muchas se descomponen muy lentamente y pueden acumularse en el cuerpo, en los animales y en el medio ambiente con el tiempo. La investigación científica actual sugiere que la exposición a ciertas PFAS puede provocar resultados adversos en la salud.

- Para obtener más información, consultar la infografía sobre las PFAS de la EPA [aquí](https://www.santafecountynm.gov/public-works/pfas): <https://www.santafecountynm.gov/public-works/pfas>
- Ver más información sobre las PFAS [aquí](https://espanol.epa.gov/espanol/informacion-basica-sobre-pfas). <https://espanol.epa.gov/espanol/informacion-basica-sobre-pfas>

¿De dónde proviene el PFOS/PFOA?

El sulfonato de perfluorooctano (PFOS) y el ácido perfluorooctanoico (PFOA) son parte de un grupo más grande de sustancias químicas llamadas (PFAS). Son sustancias químicas creadas por el hombre que no se encuentran naturalmente en el medio ambiente. Son compuestos fluorados que repelen el aceite y el agua utilizados en una variedad de productos industriales y de consumo, como alfombras, tratamientos para ropa y espumas contra incendios. Se absorben fácilmente después de la exposición oral y se acumulan principalmente en el suero sanguíneo, en los riñones y en el hígado. Los estudios han encontrado al PFOS y al PFOA en las muestras de sangre de la población humana en general y de la vida silvestre, lo que indica que la exposición a estas sustancias químicas está generalizada.

- Para obtener más información sobre el PFOA y el PFOS, consultar [aquí](https://espanol.epa.gov/espanol/informacion-basica-sobre-pfas): <https://espanol.epa.gov/espanol/informacion-basica-sobre-pfas>

¿Son perjudiciales las PFAS?

Los posibles efectos sobre la salud de estas sustancias dependen de las concentraciones a las que pueda estar expuesto, la duración de la exposición y los factores personales, como la edad, el estilo de vida y la salud en general. No hay dos personas que respondan de la misma manera a la exposición química. Los riesgos de los efectos para la salud asociados con las PFAS aún se están estudiando, pero las investigaciones indican un nexo entre la exposición a las PFAS y ciertos efectos adversos en la salud. Las PFAS pueden afectar la reproducción, la función tiroidea, el sistema inmunológico y dañar el hígado. Los estudios también han sugerido asociaciones entre el aumento de la exposición a algunas PFAS, como el PFOA, y ciertos tipos de cáncer. Es necesario investigar más para evaluar los efectos de la exposición a las PFAS en la salud humana.

- Para obtener más información sobre las investigaciones actuales sobre los efectos de las PFAS en la salud, visitar la página web de la Agencia para Sustancias Tóxicas y Registro de Enfermedades (ATSDR) [aquí](#).
- Para ver más información sobre el Consejo Regulador de Tecnología Interestatal sobre los efectos humanos y ecológicos de las PFAS, consultar [aquí](#). https://pfas-1.itrcweb.org/wp-content/uploads/2022/04/human_and_Eco_Health_2022-Spanish.pdf

¿Cuánto tiempo han estado expuestas las personas a las PFAS?

Las PFAS son sustancias químicas artificiales que se han utilizado ampliamente en la industria y en los productos de consumo desde la década de 1940 y permanecen en el medio ambiente durante mucho tiempo. La exposición de un individuo a las PFAS puede variar debido a varios factores. La mayoría de las personas han estado expuestas a estos químicos a través de productos de consumo, pero el agua potable puede ser una fuente adicional de exposición en comunidades donde estos químicos han contaminado los suministros de agua. Debido a su uso generalizado y a su persistencia en el medio ambiente, muchas PFAS se encuentran en la sangre de las personas y de los animales en todo el mundo y están presentes en una variedad de productos alimenticios y en el medio ambiente.

- Para obtener más información, consultar la página web de la ATSDR sobre las PFAS [aquí](#). <https://www.atsdr.cdc.gov/es/pfas/efectos-salud/informacion-general.html>

¿Con quién puedo hablar sobre el consumo de las PFAS y mi salud?

Si le preocupa la exposición a las PFAS, hable con su médico sobre sus riesgos individuales, la conveniencia de someterse a otras pruebas de detección y los riesgos y beneficios de estas.

- La Agencia para el Registro de Sustancias Tóxicas y Enfermedades (ATSDR) ha desarrollado materiales educativos para proveedores de atención médica sobre las PFAS que se encuentran disponibles [aquí](#). <https://www.atsdr.cdc.gov/pfas/resources/pfas-information-for-clinicians.html>
- Puede aprender cómo reducir la exposición a las PFAS [aquí](#). <https://www.atsdr.cdc.gov/es/pfas/recursos/preguntas-frecuentes-sobre-las-pfas.html>

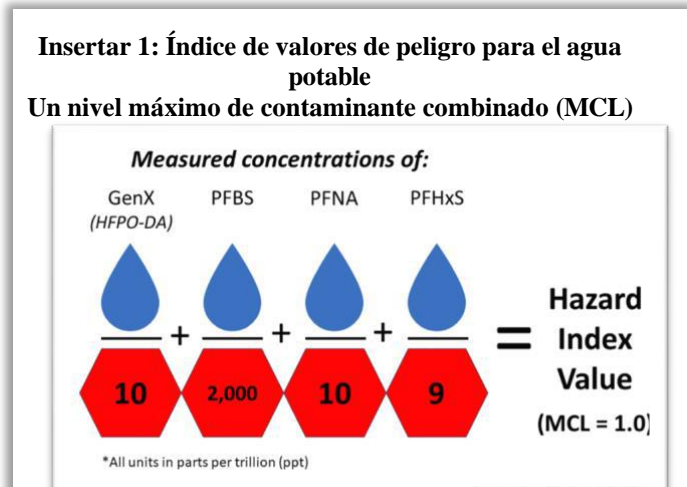
¿Cómo puedo hacerme un análisis de sangre para detectar las PFAS?

Casi todas las personas en los Estados Unidos poseen cantidades mensurables de las PFAS en la sangre. Si le preocupa la exposición a las PFAS, puede hablar con su médico. Su médico puede ayudarlo a considerar los riesgos, los beneficios y las limitaciones de los análisis de sangre de las PFAS y ayudarlo a determinar los próximos pasos apropiados en función de sus necesidades específicas. La Agencia para el Registro de Sustancias Tóxicas y Enfermedades (ATSDR) desarrolló una herramienta de estimación del nivel de las PFAS en la sangre para los miembros de la comunidad expuestos a las PFAS a través del agua potable. Las estimaciones de esta herramienta pueden resultar útiles a la hora de analizar posibles exposiciones a las PFAS con su médico.

- Puede compartir la Información sobre las PFAS para médicos de la ATSDR con su proveedor de atención médica, que se encuentra disponible [aquí](#). <https://www.atsdr.cdc.gov/pfas/resources/pfas-information-for-clinicians.html>
- Puede obtener más información sobre la herramienta de ASTDR para estimar los niveles de las PFAS en la sangre consultando el documento en la web [aquí](#). <https://www.atsdr.cdc.gov/pfas/resources/estimating-pfas-blood.html>

¿Cuáles son los niveles seguros y los peligrosos de las PFAS en el agua potable?

La Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA) propuso recientemente, pero aún no ha establecido, estándares de agua potable para los servicios públicos de agua para seis compuestos diferentes de las PFAS. La EPA prevé finalizar la reglamentación para estos compuestos en algún momento del 2024. La reglamentación propuesta para los niveles máximos de contaminantes (MCL) de PFOA y PFOS es de 4 nanogramos por litro (ng/L), lo que equivale a 4 partes por billón (ppt). Un ng/L es aproximadamente lo mismo que una gota de agua en veinte piscinas olímpicas. La reglamentación propuesta para otros cuatro PFAS (PFBS, PFHxS, PFNA y HFPO-DA (también conocido como GenX)) es un MCL combinado representado por un índice de peligro (ver recuadro 1). Las concentraciones de estas cuatro PFAS se comparan con las concentraciones de agua basadas en la salud (HBWC) y luego se normalizan a un valor de 1,0 (es decir, >1,0 es un exceso de MCL). Los HBWC pueden considerarse como MCL individuales porque una concentración que exceda cualquiera de ellos constituye un exceso de MCL. Por ejemplo, si tres de las cuatro PFAS no son detectables pero la concentración medida de PFHxS es >9,0, el índice de peligro es >1,0. Sin embargo, puede haber otras situaciones en las que ninguna de las cuatro PFAS exceda sus HBWC y aun así sumen >1,0.



Concentraciones medidas de: GenX (HFPO-DA), PFBS, PFNA, PFHxS

*Todas las unidades en partes por trillón (ppt).

Valor de índice de Riesgo

Fuente: Modificado de US EPA

Las normas propuestas por la EPA se aplicarían sólo a los servicios públicos de agua; La calidad del agua de los pozos privados no está actualmente reglamentada en Nuevo México. Sin embargo, las personas que se abastecen de pozos privados pueden tener en cuenta estos MCL a la hora de evaluar si deben tratar el agua de sus pozos privados basándose en los resultados de las pruebas de las PFAS.

- Para obtener más información sobre las PFAS y sobre los propietarios de pozos privados, consultar [aquí](https://www.santafecountynm.gov/uploads/documents/PFAS_and_Your_Private_Well_Spanish_updated.pdf).
https://www.santafecountynm.gov/uploads/documents/PFAS_and_Your_Private_Well_Spanish_updated.pdf

¿Cómo migran las PFAS?

El comportamiento de las PFAS tras su liberación al medio ambiente puede describirse según su destino y transporte. El destino y el transporte abarcan procesos físicos, químicos y biológicos que influyen en la distribución, en la transformación química y en la migración de las PFAS. El destino y el transporte pueden explicar: 1) los mecanismos a través de los cuales las PFAS se descargan en el medio ambiente y migran a través de él, 2) la base de predicciones defendibles sobre la presencia, migración, persistencia y potencial de exposición, 3) la caracterización del lugar, proporcionando información sobre dónde deben centrarse los esfuerzos para un modelo conceptual adecuado del sitio (MCS), y 4) el desarrollo y/o selección de estrategias de rehabilitación/tratamiento. Las diferentes PFAS tienen diferentes destinos y propiedades de transporte.

Por ejemplo, algunas sustancias químicas PFAS se mueven más fácilmente a través del suelo, mientras que otras se transportan más fácilmente en las aguas subterráneas.

- Para obtener más detalles sobre el destino y los procesos de transporte, consultar la información proporcionada por el Consejo Regulador de Tecnología Interestatal [aquí](https://pfas-1.itrcweb.org/wp-content/uploads/2023/03/f_and_t_508_20200902_Spanish.pdf). https://pfas-1.itrcweb.org/wp-content/uploads/2023/03/f_and_t_508_20200902_Spanish.pdf

¿Quién es responsable del saneamiento de la contaminación por PFAS en el agua potable de Nuevo México?

La EPA es la agencia federal responsable de establecer reglamentaciones y de responsabilizar a los contaminadores y a otras partes responsables por sus acciones, asegurando que asuman la responsabilidad de los esfuerzos de saneamiento y prevengan futuras emisiones de las PFAS al medio ambiente. La EPA tiene una hoja de ruta estratégica para abordar las PFAS, que incluye información sobre acciones específicas para salvaguardar la salud pública, proteger el medio ambiente y responsabilizar a los contaminadores. La EPA y el NMED generalmente son responsables de las acciones de cumplimiento para exigir a las partes responsables que lleven a cabo el saneamiento. Desafortunadamente, identificar la fuente de contaminación de las PFAS, determinar la responsabilidad, caracterizar el alcance del problema e identificar las estrategias de saneamiento son complejos y no suceden rápidamente.

- Para obtener más información sobre la hoja de ruta estratégica sobre las PFAS de la EPA, consultar [aquí](https://espanol.epa.gov/espanol/mapa-estrategico-sobre-pfas-compromisos-de-la-epa-para-tomar-medidas-en-2021-2024). <https://espanol.epa.gov/espanol/mapa-estrategico-sobre-pfas-compromisos-de-la-epa-para-tomar-medidas-en-2021-2024>
- Para obtener más información sobre la reglamentación de las PFAS, consultar [aquí](https://pfas-1.itrcweb.org/wp-content/uploads/2022/08/Regs_20200918_Spanish.pdf). https://pfas-1.itrcweb.org/wp-content/uploads/2022/08/Regs_20200918_Spanish.pdf

¿Cuándo se finalizarán las normas de agua potable de la EPA para las PFAS?

La reglamentación federal de la calidad del agua potable comenzó en 1914, cuando el Servicio de Salud Pública de EE. UU. estableció estándares para la calidad bacteriológica del agua potable. Las normas fueron revisadas y ampliadas en 1925, 1946, 1962 y la EPA aprobó la Ley de Agua Potable Segura (SWDA) en 1974. La SWDA fue modificada en 1986 y 1996. Periódicamente se desarrollan reglamentaciones dentro de la SWDA a medida que se descubren contaminantes en el agua potable. En marzo de 2023, la EPA propuso una Reglamentación Nacional Primaria de Agua Potable para las PFAS. La propuesta incluye tanto Metas de Nivel Máximo de Contaminantes (MCLG) no exigibles como estándares exigibles, o Niveles Máximos de Contaminantes (MCL). Si se aprueba, la reglamentación propuesta exigirá que los sistemas públicos de abastecimiento de agua controlen la presencia de estos contaminantes en el agua potable, notifiquen a los consumidores si los niveles superan los MCL y tomen medidas para tratar el agua potable por debajo de los MCL. La EPA prevé finalizar la reglamentación para las PFAS en algún momento del 2024.

- Para ver información sobre la Reglamentación Nacional Primaria de Agua Potable propuesta por la EPA para las PFAS, consultar [aquí](https://www.epa.gov/system/files/documents/2023-03/PFAS%20NPDWR%20Public%20Presentation_Overview_3.16.23_Spanish.pdf). https://www.epa.gov/system/files/documents/2023-03/PFAS%20NPDWR%20Public%20Presentation_Overview_3.16.23_Spanish.pdf
- Para ver un seminario web sobre la propuesta de reglamentación del agua sobre las PFAS, consultar [aquí](https://www.youtube.com/watch?v=EDL00r3ZBME). <https://www.youtube.com/watch?v=EDL00r3ZBME>

¿Qué puedo hacer para mantenerme informado sobre las PFAS en mi suministro de agua?

La Oficina de Agua Potable del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED-DWB) tendrá información sobre las PFAS en los sistemas públicos de agua. Tenga en cuenta que la calidad del agua de los pozos privados no está reglamentada en Nuevo México. Los propietarios de los pozos son responsables del mantenimiento de estos y de la protección de sus fuentes de agua, incluidas las pruebas periódicas de los pozos y, cuando corresponda, el tratamiento del agua.

- Puede ver información sobre los sistemas públicos de agua de Nuevo México [aquí](https://www.env.nm.gov/drinking_water/). https://www.env.nm.gov/drinking_water/
- El condado de Santa Fe mantendrá materiales y actualizaciones sobre las PFAS en su sitio web [aquí](https://www.santafecountynm.gov/public-works/pfas). <https://www.santafecountynm.gov/public-works/pfas>

¿Qué debo hacer si mi pozo de agua posee niveles de PFAS que exceden los niveles máximos de contaminantes (MCL, por sus siglas en inglés) propuestos?

Existen tecnologías simples y comprobadas para eliminar eficazmente las PFAS del suministro de agua de su hogar, según sus circunstancias específicas. Puede elegir una solución para tratar toda el agua que ingresa a su hogar (tratamiento en el punto de entrada, POET), o simplemente tratar el agua potable y para cocinar (tratamiento en el punto de uso, POUT). Las tecnologías de tratamiento de agua existen desde hace años e incluyen carbón activado, resinas de intercambio aniónico y membranas de ósmosis inversa. Los sistemas de tratamiento de agua vienen en todas las formas y tamaños, pero la parte más importante de su decisión es buscar la certificación del producto por parte de terceros. Esa certificación brinda un nivel de confianza de que su compra brindará la protección de la calidad del agua que está buscando. Confíe siempre en profesionales certificados en tratamiento de agua para la aplicación, instalación y mantenimiento de su sistema de tratamiento. Su sistema de tratamiento necesitará un mantenimiento regular, así que recuerde pedirle más detalles a su proveedor de servicios.

- Puede comunicarse con la Oficina de Agua Potable del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED DWB) para obtener más información al 505-476-8620.
- Para obtener más información sobre las PFAS y su pozo privado, consultar [aquí](https://www.santafecountynm.gov/uploads/documents/PFAS_and_Your_Private_Well_Spanish-updated.pdf). https://www.santafecountynm.gov/uploads/documents/PFAS_and_Your_Private_Well_Spanish-updated.pdf
- Para obtener más información sobre los pasos que puede tomar para reducir su riesgo de exposición a las PFAS, consultar [aquí](https://www.atsdr.cdc.gov/es/pfas/recursos/preguntas-frecuentes-sobre-las-pfas.html). <https://www.atsdr.cdc.gov/es/pfas/recursos/preguntas-frecuentes-sobre-las-pfas.html>

Si mi pozo posee niveles de las PFAS que exceden los MCL propuestos para el agua potable, ¿es seguro usarlo para otros fines, como ducharse o regar verduras?

Los estudios han demostrado que sólo una pequeña cantidad de PFAS puede ingresar al cuerpo a través de la piel. Por lo tanto, es probable que ni el baño ni la ducha sean vías principales de exposición a las PFAS.¹ Aún se desconoce mucho sobre la absorción de las PFAS en plantas, como las hortalizas, y se están realizando investigaciones. La cantidad de PFAS que se acumula depende de una variedad de factores, incluido el tipo de planta, el tipo de sustancia química de las PFAS, el tipo de suelo y la concentración de las PFAS en el suelo o el agua.² Se cree que la absorción en las plantas ocurre principalmente a través de las raíces, con contribuciones menores de las PFAS transportadas en la atmósfera ambiental. En general, se esperaría que las plantas que crecen cerca de sitios contaminados o irrigadas con agua contaminada con las PFAS acumulen concentraciones más altas de sustancias químicas de PFAS.

Si mi pozo posee niveles de las PFAS que exceden los MCL propuestos para el agua potable, ¿puedo usar el agua para mi ganado?

Los animales criados para la alimentación y las especies silvestres pueden tener contacto con las PFAS a través del aire, del agua, del suelo, del sustrato o de los alimentos contaminados. Sin embargo, no se ha investigado a fondo en qué medida estas exposiciones contribuyen a las concentraciones de las PFAS en los productos alimenticios.³ Actualmente no existe un consenso científico sobre los niveles de las PFAS en el agua potable que se considerarían inseguros para el ganado. En un caso reciente de Nuevo México, el NMED colaboró con una granja lechera de Clovis para aplicar la eutanasia a miles de vacas debido a la contaminación por las PFAS procedente del agua contaminada causada por la base aérea de Cannon. Sin embargo, no hay mucha información sobre este tema.

¹U.S. Environmental Protection Agency. *Questions and Answers: Drinking water Health Advisory PFOA, PFOS, GenX and PFBS*. (2024); <https://www.epa.gov/sdwa/questions-and-answers-drinking-water-health-advisories-pfoa-pfos-genx-chemicals-and-pfbs#q6>

² Ghisi R, Vamerali T, Manzetti S. Accumulation of perfluorinated alkyl substances (PFAS) in agricultural plants: A review. *Environ*

Res. 2019;169:326-341.

³ Death, Clare, Cameron Bell, David Champness, Charles Milne, Suzie Reichman, and Tarah Hagen. 2021. "Per- and polyfluoroalkyl substances (PFAS) in livestock and game species: A review." *Science of The Total Environment* 774:144795.<https://doi.org/10.1016/j.scitotenv.2020.144795>

Si mi agua posee niveles peligrosos de las PFAS, ¿debo hervirla?

No. Estos químicos no se pueden eliminar calentando o hirviendo el agua .⁴

¿Dónde puedo hacer la prueba de la muestra de mi pozo?

Puede encontrar una lista de laboratorios certificados por la Oficina de Agua Potable del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED-DWB) para analizar las muestras de agua potable para sistemas de agua en Nuevo México [aquí](#).

https://www.santafecountynm.gov/uploads/documents/list_of_laboratories_for_well_testing.pdf

¿Cuánto cuesta hacer la prueba y cuál es el proceso?

La opción de muestreo de las PFAS más eficiente y confiable es obtener un kit de un laboratorio certificado en PFAS. Los kits de prueba vienen con instrucciones fáciles de seguir. Los resultados pueden tardar de 3 a 4 semanas en recibirse. Los precios de un kit de prueba y el informe de resultados varían, pero pueden superar los \$400.

¿Quién pagará las pruebas del agua?

Los propietarios de los pozos privados son responsables de cubrir el costo de las pruebas del agua.

¿Qué programas están disponibles para ayudar a pagar las pruebas de las muestras de mi pozo?

No se conocen programas que ayuden a pagar específicamente las pruebas de las PFAS en los pozos privados. Sin embargo, al menos un programa ofrece diferentes tipos de asistencia para propietarios de pozos privados y comunidades rurales. La Corporación de Asistencia para Comunidades Rurales (RCAC) gestiona un programa de pozos privados, que incluye evaluaciones del estado de los pozos y kits de análisis de contaminantes rutinarios.

- Para obtener más información sobre los programas RCAC, consultar [aquí](#).
<https://www.rcac.org/environmental/individual-well-program/>

¿Cuánto cuesta instalar un sistema de filtración/sistema de ósmosis inversa en mi hogar?

El costo de los sistemas de filtración varía ampliamente según el tipo de filtración. El carbón activado granular (GAC, también conocido como filtros de carbón) y la ósmosis inversa (RO) son dos tecnologías que pueden eliminar las PFAS del agua. Puede elegir una solución para tratar toda el agua que ingresa a su hogar (tratamiento en el punto de entrada, POET), o simplemente tratar el agua potable y para cocinar (tratamiento en el punto de uso, POUT). Si compra un sistema de filtración de agua, asegúrese de que tengan las certificaciones de la National Sanitation Foundation (NSF), Underwriters Laboratory (UL) y Water Quality Association (WQA). Tenga en cuenta que los filtros se contaminarán durante el proceso de eliminación de las PFAS del agua. Cuanto más utilice su sistema de filtración de agua, con mayor frecuencia deberán cambiarse los filtros.

- Comuníquese con la Oficina de Agua Potable de NMED para obtener más información: (505) 205-6964; DWB.PFAS@env.nm.gov; <https://www.env.nm.gov/PFAS/>.
- Puede obtener más información sobre los filtros certificados NSF, consultar [aquí](#).
<https://www.nsf.org/consumer-resources/articles/contaminant-reduction-claims-guide>

⁴ U.S. Environmental Protection Agency. *Questions and Answers: Drinking water Health Advisory PFOA, PFOS, GenX and PFBS*. (2024); <https://www.epa.gov/sdwa/questions-and-answers-drinking-water-health-advisories-pfoa-pfos-genx-chemicals-and-pfbs#q6>

¿Qué programas están disponibles para ayudar a pagar el tratamiento de mi agua si posee niveles peligrosos de las PFAS?

No se conocen en este momento programas que ayuden a pagar el tratamiento del agua de pozos privados.

¿Se han detectado las PFAS en el suministro público de agua potable de los sistemas de servicios públicos de agua de la ciudad y del Condado de Santa Fe?

No se detectaron PFAS en una prueba reciente del suministro público de agua potable de la ciudad y del condado de Santa Fe. Es importante destacar que actualmente no existen normas de agua potable aplicables para las PFAS en Nuevo México. Por lo tanto, la detección de las PFAS en un sistema público de agua en este momento no constituiría una violación del cumplimiento.

¿Qué está haciendo el Condado para abordar la posible contaminación del agua subterránea en las áreas de La Cienega y La Cieneguilla?

El Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México ha otorgado fondos al condado de Santa Fe para investigar, modelar y planificar la contaminación por las PFAS. Los fondos de la subvención se utilizarán para caracterizar la contaminación por las PFAS y determinar si los productos químicos están migrando y cómo. El condado de Santa Fe puede tomar muestras de agua de pozos privados seleccionados como parte del trabajo financiado por la subvención. Sin embargo, analizar el agua de pozos privados no es un objetivo independiente de la subvención. En otras palabras, cualquier pozo privado del cual se analizará el agua se seleccionará según el plan de trabajo para investigar, modelar y caracterizar los contaminantes de las PFAS. Es fundamental tener en cuenta que el condado de Santa Fe no participó en actividades que puedan haber causado este problema y no tiene acceso legal a los lugares pertinentes. Como tal, el Condado actualmente está intentando trabajar con las partes apropiadas para identificar la magnitud del problema e identificar soluciones que se alineen con las reglamentaciones del gobierno estatal y federal.

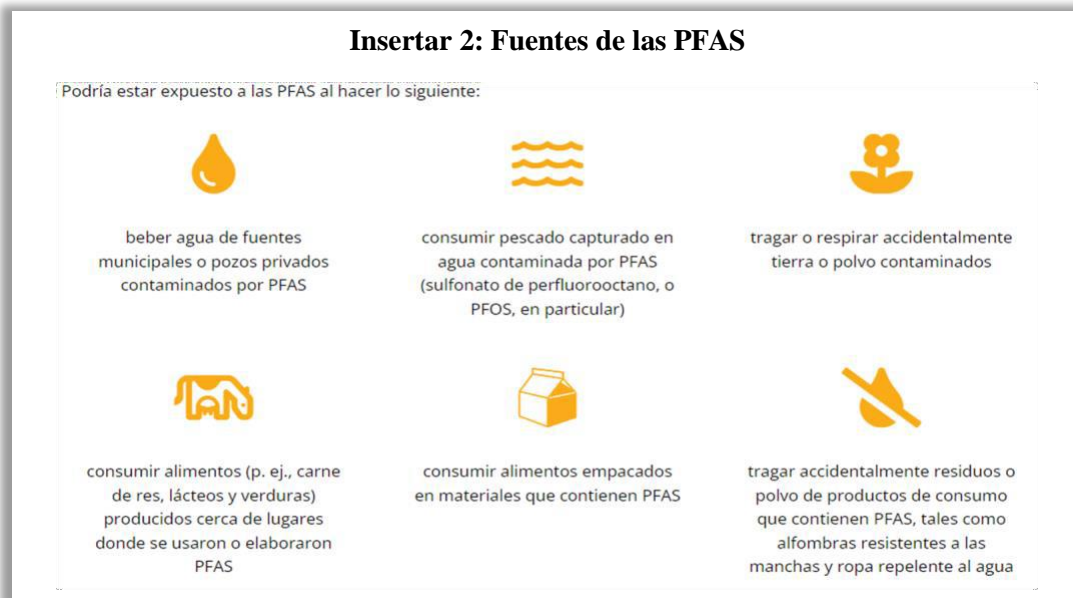
¿Qué está haciendo el NMED para abordar los problemas de contaminación por las PFAS?

Para comprender mejor el alcance de la contaminación potencial y existente por las PFAS en Nuevo México, el NMED ha trabajado con socios estatales y federales para realizar muestreos de las PFAS en el agua en todo el estado. Como parte de sus esfuerzos para proteger el agua potable pública, el NMED, en colaboración con el Servicio Geológico de los Estados Unidos (USGS), también tomó muestras de los suministros de agua potable en todo el estado. Este esfuerzo de muestreo se centró en múltiples suministros de agua subterránea y superficial en 19 condados del Nuevo México. El NMED continuará trabajando con sus servicios públicos regulados para abordar la contaminación por las PFAS en las fuentes de agua a medida que los estándares federales de agua potable para estos químicos entren en vigencia.

- Para obtener más información, visitar el sitio web de NMED [aquí](https://www.env.nm.gov/pfas/drinking_water/).
https://www.env.nm.gov/pfas/drinking_water/

Además del agua potable contaminada, ¿qué otras fuentes de exposición a las PFAS debo tener en cuenta?

La mayoría de las personas en los Estados Unidos han estado expuestas a las PFAS y poseen PFAS en la sangre. Las principales formas en que las personas pueden exponerse a las PFAS son a través del agua potable procedente de fuentes contaminadas con PFAS.



Otras fuentes incluyen consumir pescado capturado en agua contaminada por PFAS, tragar o respirar accidentalmente tierra o polvo contaminados, consumir alimentos producidos cerca de lugares donde se usaron o elaboraron PFAS, consumir alimentos empacados en materiales que contienen PFAS o tragar accidentalmente residuos o polvo de productos de consumo que contienen PFAS. Ver Insertar 2 para obtener una descripción general de las fuentes de las PFAS.

- Para obtener más información, consultar el sitio web de la ATSDR [aquí](https://www.atsdr.cdc.gov/es/pfas/efectos-salud/exposicion.html).
<https://www.atsdr.cdc.gov/es/pfas/efectos-salud/exposicion.html>
- Para ver información sobre la exposición a las PFAS y a su cuerpo, consultar [aquí](https://www.atsdr.cdc.gov/es/pfas/efectos-salud/exposicion-PFAS-cuerpo.html).
<https://www.atsdr.cdc.gov/es/pfas/efectos-salud/exposicion-PFAS-cuerpo.html>

¿Dónde puedo encontrar más recursos sobre las PFAS?

Puede encontrar información adicional sobre las PFAS en las páginas web en los enlaces proporcionados:

- Información básica sobre las PFAS: <https://espanol.epa.gov/espanol/informacion-basica-sobre-pfas>
- Hojas informativas del Consejo Regulador de Tecnología Interestatal (ITRC): <https://pfas-1.itrcweb.org/fact-sheets/>. Desplazarse hacia abajo para ver una serie de hojas informativas en español.
- ¿Qué efectos tienen las PFAS en la salud? <https://www.atsdr.cdc.gov/es/pfas/efectos-salud/index.html>
- Obras Públicas del Condado de Santa Fe _PFAS: <https://www.santafecountynm.gov/public-works/pfas>

Descargo de responsabilidad: Por la presente se renuncia expresamente a toda responsabilidad con respecto a las medidas adoptadas o no adoptadas sobre la base de esta información. Esta información se proporciona "tal cual"; no se garantiza que el contenido esté libre de errores.